25 καὶ ἠρώτησαν αὐτὸν καὶ εἶπαν αὐτῷ. τί οὖν βαπτίζεις εί σὺ οὐκ εί ὁ χριστὸς οὐδὲ Ἡλίας οὐδὲ ὁ προφήτης;

24 The ones who had been sent were from the Pharisees. 25 They asked him, "Why then do you

23 He said, "I am the voice of one crying in the wilderness, 'Make straight the way of baptize, if you are not the Lord,' as Isaiah the prophet said."

23 ἔφη· ἐγὼ φωνὴ

βοῶντος ἐν τῆ

έρήμω· εὐθύνατε

τὴν ὁδὸν κυρίου,

καθὼς εἶπεν

Ήσαΐας

προφήτης.



Jesus coming to him, and

said, "Behold, the Lamb

of God, who takes away

Lamb

of God

the sin of the world!

He was before

26 ἀπεκρίθη 26 John answered αὐτοῖς ὁ Ἰωάννης λέγων. ἐγὼ βαπτίζω ἐν ὕδατι· μέσος ὑμῶν στήκει ὃν ὑμεῖς οὐκ οἴδατε,

27 ὀπίσω μου έρχόμενος οὗ οὐκ εἰμὶ [ἐγὼ] | ἄξιος ἵνα λύσω αὐτοῦ τὸν ἱμάντα τοῦ ὑποδήματος. 28 ταῦτα ἐν 28 These things Βηθανία ἐγένετο πέραν τοῦ Ίορδάνου, ὅπου

ἦν ὁ Ἰωάννης

30 οὗτος ἐστιν ὑπὲρ οὖ

έγὼ εἶπον όπίσω μου

ἔρχεται ἀνὴρ ὃς

ἔμπροσθεν μου γέγονεν,

31 καγὼ οὐκ ἤἤδειν αὐτόν,

άλλ' ἵνα φανερωθῆ τῷ

Ίσραὴλ διὰ τοῦτο ἦλθον

βαπτίζειν ἐν ὕδατι ἐκεῖνος μοι εἶπεν ἐφ' ὂν ἂν

ίδης τὸ πνεῦμα καταβαῖνον καὶ μένον ἐπ'

αὐτόν, οὖτος ἐστιν ὁ βαπτίζων ἐν πνεύματι

34 καγὼ ἑώρακα καὶ μεμαρτύρηκα ὅτι οὖτος

έγω έν ὕδατι βαπτίζων.

ότι πρῶτος μου ἦν.

βαπτίζων.

them, "I baptize in water, but among you stands one whom you don't

were done in Bethany beyond the Jordan, where John was baptizing.

27 He is the one who comes after me, who is preferred before me, whose sandal strap I'm not worthy to loosen."

29 Τῆ ἐπαύριον βλέπει 29 The next day, he saw τὸν Ἰησοῦν ἐρχόμενον πρὸς αὐτὸν καὶ λέγει. ἴδε ό άμνὸς τοὺ θεοὺ ὁ αἴρων τὴν ἁμαρτίαν τοὺ κόσμου.

30 This is he of whom before me, for he was

32 Καὶ ἐμαρτύρησεν Ἰωάννης λέγων ὅτι τεθέαμαι τὸ πνεῦμα καταβαῖνον ὡς περιστερὰν έξ οὐρανοῦ καὶ ἔμεινεν ἐπ' αὐτόν. heaven, and it remained on him. 33 καγὼ οὐκ ἥδειν αὐτόν, ἀλλ' ὁ πέμψας με

33 I didn't recognize him, but he who sent me to baptize in water, he said to me, 'On whomever you will see the Spirit descending, and remaining on him, the same is he who baptizes in the Holy Spirit. 34 I have seen, and have testified that this

Behold.

of God 3536

You shall be called Cephas

Oct 14 - John 1:19-28 John the Baptist Prepares the Way

19 This is John's testimony, when the Jews sent priests and Levites from Jerusalem to ask him, "Who are you?"

20 He confessed, and didn't deny, but he confessed, "I am not the Christ.'

"What then? Are you Prophet?" Не answered, "No."

22 They said therefore καὶ ἀπεκρίθη· οὔ. to him, "Who are you? | 22 εἶπαν οὖν αὐτῷ· τίς Give us an answer to take back to those who sent us. What do you say about yourself?"

19 Καὶ αὕτη ἐστὶν ἡ μαρτυρία τοῦ Ἰωάννου, ότε ἀπέστειλαν πρὸς αὐτὸν οἱ Ἰουδαῖοι ἐξ Ίεροσολύμων ἱερεῖς καὶ Λευίτας έρωτήσωσιν αὐτὸν σὺ

20 καὶ ὡμολόγησεν καὶ ούκ ἠρνήσατο, καὶ 21 They asked him, | ώμολόγησεν ὅτι ἐγὼ ούκ είμὶ ὁ χριστός.

Elijah?" He said, "I am | 21 καὶ ἠρώτησαν not." "Are you the αὐτόν τί οὖν; [σὺ] Ήλίας εἶ; καὶ λέγει οὐκ εἰμί. ὁ προφήτης εἶ σύ;

εἶ: ἵνα ἀπόκρισιν δῶμεν τοῖς πέμψασιν ἡμᾶς τί λέγεις περὶ October 13-17 John 1: The Word Became Flesh

9 Ήν τὸ φῶς τὸ ἀληθινόν, ὸ φωτίζει πάντα ἄνθρωπον, ἐρχόμενον εἰς τὸν κόσμον

10 ἐν τῷ κόσμῳ ἦν καὶ ὁ κόσμος δι' αὐτοῦ ἐγένετο καὶ ὁ κόσμος αὐτὸν οὐκ

11 εἰς τὰ ἴδια ἦλθεν καὶ οἱ ίδιοι αὐτὸν οὐ παρέλαβον. 12 ὅσοι δὲ ἔλαβον αὐτὸν. ἔδωκεν αὐτοῖς ἐξουσίαν τέκνα θεού γενέσθαι, τοῖς πιστεύουσιν είς τὸ ὄνομα αυτοῦ.

13 οἳ οὐκ ἐξ αἱμάτων οὐδὲ έκ θελήματος σαρκὸς οὐδὲ έκ θελήματος άνδρὸς άλλ' έκ θεοῦ ἐγεννήθησαν.

9 The true light that enlightens everyone was coming into the world.

10 He was in the world, and the world was made through him, and the world didn't recognize him.

11 He came to his own, and those who were his own didn't receive him. 12 But as many as

received him, to them he gave the right to become God's children, to those who believe in his name: 13 who were born not of blood, nor of the will of the flesh, nor of the will of man, but of God.

14 The Word became flesh, and lived among us. We saw his glory, such glory as of the one and only Son of the Father, full of grace and truth.

15 John testified about him. He cried out, saying, "This was he of whom I said, 'He who comes after me has surpassed me, for he was before me.'

16 From his fullness we all received grace upon grace. 17 For the law was given through Moses. Grace and truth came through Jesus Christ.

at any time. The one and only Son, who is in the bosom of the Father, he has declared him.

14 Καὶ ὁ λόγος σὰρξ ἐγένετο καὶ ἐσκήνωσεν ἐν ἡμῖν, καὶ έθεασάμεθα τὴν δόξαν αὐτοῦ, δόξαν ὡς μονογενοῦς παρὰ πατρός, πλήρης χάριτος καὶ ἀληθείας.

15 Ἰωάννης μαρτυρεῖ περὶ αὐτοῦ καὶ κέκραγεν λέγων οὖτος ἦν ὃ εἰπών ὁ ὀπίσω μου ἐρχόμενος ἔμπροσθεν μου γέγονεν, ὅτι πρῶτος μου

16 ὅτι ἐκ τοῦ πληρώματος αὐτοῦ ἡμεῖς πάντες έλάβομεν καὶ χάριν ἀντὶ χάριτος.

17 ὅτι ὁ νόμος διὰ Μωϋσέως έδόθη, ἡ χάρις καὶ ἡ ἀλήθεια 18 No one has seen God | διὰ Ἰησοῦ Χριστοῦ ἐγένετο. 18 Θεὸν οὐδεὶς ἑώρακεν πώποτε· μονογενής θεὸς ὁ ὢν είς τὸν κόλπον τοῦ πατρὸς ἐκεῖνος ἐξηγήσατο.

> Oct 13 - John 1:1-18 **The Word Came Into the World**

> > κατέλαβεν.

Oct 15 - **John 1:29-34** The Lamb of God

said, 'After me comes a man who is preferred

31 I didn't know him, but for this reason I came baptizing in water: that he would be revealed to Israel.

> 32 John testified, saying, "I have seen the Spirit descending like a dove out of

is the Son of God.'

1:19-28 1:1-18 John the The Word **Baptist** Came The Word into the World **Prepares** the Way World 1:29-34 The Word The Lamb of God Became Flesh 1:43-51 **Jesus Calls** Philip and

6 Έγένετο ἄνθρωπος ἀπεσταλμένος παρὰ θεοῦ ὄνομα αὐτῶ Ίωάννης[.]

7 οὖτος ἦλθεν εἰς μαρτυρίαν ἵνα μαρτυρήση περὶ τοῦ φωτός, ἵνα πάντες πιστεύσωσιν δι' αὐτοῦ. 8 οὐκ ἦν ἐκεῖνος τὸ φῶς άλλ' ἵνα μαρτυρήση περὶ τοῦ φωτός.

6 There came a man, sent from God, whose name was John.

Witness of John

The right [9]

to become

God's

children

The Word

became flesh

7 The same came as a witness, that he might testify about the light, that all might believe through him. 8 He was not the light, but was sent that he might testify about the light.

1 In the beginning was the Word, and the Word was with God, and the Word was God.

The Word

was God

with God. 3 All things were made through him. Without him was not anything

made that has been made. 4 In him was life, and the life was the light of men.

5 The light shines in the darkness, and the darkness hasn't overcome it.

1 Έν ἀρχῆ ἦν ὁ λόγος, καὶ ὁ λόγος ἦν πρὸς τὸν θεόν, καὶ θεὸς ἦν ὁ λόγος. 2 The same was in the beginning 2 οὖτος ἦν ἐν ἀρχῆ πρὸς

> τὸν θεόν. 3 πάντα δι' αὐτοῦ ἐγένετο, καὶ χωρὶς αὐτοῦ ἐγένετο

> οὐδὲ εν ο γέγονεν 4 ἐν αὐτῷ ζωὴ ἦν, καὶ ἡ ζωὴ ἦν τὸ φῶς τῶν ἀνθρώπων 5 καὶ τὸ φῶς ἐν τῆ σκοτία φαίνει καὶ ἡ σκοτία αὐτὸ οὐ

English text: World English Bible (public domain) Greek text: Westcott-Hort Greek New Testar Graphics: Copyright Stéphane Tibi and his licensors. All rights reserved. www.studymaps.org

Oct 16 - **John 1:35-42** First Three Disciples

έστιν ὁ υἱὸς τοῦ θεοῦ.

35 Τῆ ἐπαύριον πάλιν εἱστήκει Ίωάννης καὶ ἐκ τῶν μαθητῶν αὐτοῦ δύο 36 καὶ ἐμβλέψας τῷ Ίησοῦ περιπατοῦντι λέγει. ἴδε ὁ ἀμνὸς τοῦ θεοῦ.

35 Again, the next day, John was standing with two of his disciples,

36 and he looked at Jesus as he walked, and said, "Behold, the Lamb of God!"

άκουσάντων παρά Ίωάννου καὶ Peter's brother. άκολουθησάντων αὐτῷ.

άδελφὸν τὸν ἴδιον Σίμωνα καὶ λέγει αὐτῶ· εὑρήκαμεν τὸν Μεσσίαν, ὅ έστιν μεθερμηνευόμενον χριστός.

έμβλέψας αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς εἶπεν· σὺ εἶ Σίμων ὁ υἱὸς Ἰωάννου, σὺ κληθήση Κηφᾶς, ὃ ἑρμηνεύεται Πέτρος.

40 Hv Άνδρέας ὁ ἀδελφὸς Σίμωνος 40 One of the two who heard John, and Πέτρου εἶς ἐκ τῶν δύο τῶν followed him, was Andrew, Simon

followed 38 39

41 He first found his own brother. 41 εὑρίσκει οὖτος πρῶτον τὸν Simon, and said to him, "We have found the Messiah!" (which is, being interpreted, Christ).

42 He brought him to Jesus. Jesus 42 ἥγαγεν αὐτὸν πρὸς τὸν Ἰησοῦν looked at him, and said, "You are Simon the son of Jonah. You shall be called Cephas" (which is by interpretation, Peter).

38 Jesus turned, and saw them following, and said to them, "What are you looking for?" They said to him, "Rabbi" (which is to say, being interpreted, Teacher), "where are

you staying?" 39 He said to them, 'Come, and see.' They came and saw where he was staying, and they stayed with him that day. It was about the tenth hour.

37 The two disciples 37 καὶ ἤκουσαν οἱ δύο heard him speak, and | μαθηταὶ αὐτοῦ they followed Jesus. λαλοῦντος καὶ ήκολούθησαν τῷ Ἰησοῦ. | 38 στραφεὶς δὲ ὁ Ίησοῦς καὶ θεασάμενος αὐτοὺς ἀκολουθοῦντας λέγει αὐτοῖς τί ζητεῖτε; οἱ δὲ εἶπαν αὐτῶ ῥαββί, λέγεται

First Three Disciples

μεθερμηνευόμενον διδάσκαλε, ποῦ μένεις; 39 λέγει αὐτοῖς: **ἔρχεσθε καὶ ὄψεσθε.** ήλθαν οὖν καὶ εἶδαν ποῦ μένει καὶ παρ' αὐτῷ ἔμειναν τὴν ἡμέραν ἐκείνην· ὥρα ἦν ώς δεκάτη.

Oct 17 - John 1:43-51 Jesus Calls Philip and Nathanael

43 Τῆ ἐπαύριον ἠθέλησεν έξελθεῖν εἰς τὴν Γαλιλαίαν καὶ εὑρίσκει Φίλιππον καὶ λέγει αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς· άκολούθει μοι.

44 ἦν δὲ ὁ Φίλιππος ἀπὸ Βηθσαϊδά, ἐκ τῆς πόλεως Άνδρέου καὶ Πέτρου.

43 On the next day, he was determined to go out into Galilee, and he found Philip. Jesus said to him, "Follow me."

Nathanael

44 Now Philip was from Bethsaida, of the city of Andrew and Peter.

45 εὑρίσκει Φίλιππος τὸν Ναθαναὴλ καὶ λέγει αὐτῶ. ὂν έγραψεν Μωϋσῆς ἐν τῷ νόμῳ καὶ οἱ προφῆται εὑρήκαμεν, Ἰησοῦν υἱὸν τοῦ Ἰωσὴφ τὸν ἀπὸ Ναζαρέτ. 46 καὶ εἶπεν αὐτῷ Ναθαναὴλ ἐκ Ναζαρὲτ δύναται τι άγαθὸν εἶναι; λέγει αὐτῷ ὁ Φίλιππος. ἔρχου καὶ

45 Philip found Nathanael, and said to him, "We have found him, of whom Moses in the law, and the prophets, wrote: Jesus of Nazareth, the son of Joseph." 46 Nathanael said to him, "Can any good thing come out of Nazareth?" Philip said to him, "Come and see."



50 Jesus answered him, "Because I told you, 'I saw you underneath the fig tree,' do you believe? You will see greater things than these!"

51 He said to him, "Most assuredly, I tell you, hereafter you will see heaven opened, and the angels of God ascending and descending on the Son of Man."

50 ἀπεκρίθη Ἰησοῦς καὶ εἶπεν αὐτῶ· ὅτι εἶπον σοι ὅτι εἶδον σε ὑποκάτω τῆς συκῆς, πιστεύεις; μείζω τούτων ὄψη. 51 καὶ λέγει αὐτῷ ἀμὴν άμὴνν λέγω ὑμῖν, ὄψεσθε τὸν ούρανὸν ἀνεωγότα καὶ τοὺς άννέλους τοῦ θεοῦ άναβαίνοντας καὶ καταβαίνοντας έπὶ τὸν υἱὸν τοῦ ἀνθρώπου.

47 Jesus saw Nathanael coming to him, and said about him, "Behold, an Israelite indeed, in whom is no deceit!" 48 Nathanael said to him, "How do you know me?" Jesus answered him, "Before Philip called you, when you were under the fig tree, I saw you."

49 Nathanael answered him, "Rabbi, you are the Son of God! You are King of Israel!"

47 εἶδεν Ἰησοῦς τὸν Ναθαναὴλ ἐρχόμενον πρὸς αὐτὸν καὶ λέγει περὶ αὐτοῦ: ἴδε άληθῶς Ἰσραηλίτης ἐν ὧ δόλος οὐκ ἔστιν. 48 λέγει αὐτῷ Ναθαναήλ πόθεν με γινώσκεις; ἀπεκρίθη Ἰησοῦς καὶ εἶπεν αὐτῷ. πρὸ τοῦ σε Φίλιππον φωνῆσαι ὄντα ὑπὸ τὴν συκῆν εἶδον σε.

49 ἀπεκρίθη αὐτῷ Ναθαναήλ ῥαββί, σὺ εἶ ὁ υἱὸς τοῦ θεοῦ, σὺ βασιλεὺς εἶ τοῦ Ίσραήλ.